

City of Rosemead Recycling & Waste Newsletter



FALL 2019

Scholarship Winners

The Rosemead City Council and Republic Services® recognized five college-bound students living in the City of Rosemead, who were each awarded \$1,000 scholarships for their winning essays on recycling and the environment. The contest was intended to inspire students to tackle and solve pressing issues regarding the conservation of our environment. Congratulations to these scholarship award recipients:

- Heather Lynne Clark, Mark Keppel High School
- Hailey Duong, Rosemead High School
- Jamie Fong, San Gabriel High School
- Sydney Gol, Mark Keppel High School
- Royce K. Moses, Rosemead High School



Những Học Sinh Giành Được Học Bổng

Hội Đồng Thành Phố Rosemead và Republic Services® đã vinh danh năm học sinh sẽ vào đại học hiện đang cư ngụ ở Thành Phố Rosemead, mỗi em được trao học bổng trị giá \$1,000 cho các bài tiểu luận đoạt giải về tái chế và môi trường. Cuộc thi nhằm mục đích gợi nguồn cảm hứng cho học sinh để khắc phục và giải quyết các vấn đề áp lực liên quan đến bảo vệ môi trường. Xin chúc mừng những học sinh giành được học bổng sau đây:

- Heather Lynne Clark, Mark Keppel High School
- Hailey Duong, Rosemead High School
- Jamie Fong, San Gabriel High School
- Sydney Gol, Mark Keppel High School
- Royce K. Moses, Rosemead High School

獎學金得主

柔似蜜市府和Republic Services®頒發一千元獎學金給五位住在柔似蜜市即將上大學的學生，他們參加環保回收論文比賽獲得優等獎。本次比賽主要目的是希望可以激發學生們解決和處理保護我們環境的緊迫問題。恭喜以下的獎學金得主：

- Heather Lynne Clark, Mark Keppel High School
- Hailey Duong, Rosemead High School
- Jamie Fong, San Gabriel High School
- Sydney Gol, Mark Keppel High School
- Royce K. Moses, Rosemead High School

Ganadores de becas

El Concejo Municipal de Rosemead y Republic Services® reconocieron a cinco alumnos que van en pos del colegio y viven en la Ciudad de Rosemead; cada uno recibió una beca por \$1,000 por su ensayo ganador sobre el reciclaje y el ambiente. El concurso buscaba inspirar a los alumnos a abordar y resolver cuestiones urgentes relacionadas con la conservación de nuestro medio ambiente. Felicidades a estos becarios ganadores:

- Heather Lynne Clark, Escuela Preparatoria Mark Keppel
- Hailey Duong, Escuela Preparatoria Rosemead
- Jamie Fong, Escuela Preparatoria San Gabriel
- Sydney Gol, Escuela Preparatoria Mark Keppel
- Royce K. Moses, Escuela Preparatoria Rosemead

Two Rosemead Businesses Recognized

The Los Angeles Regional Agency (LARA) recently recognized two Rosemead businesses for their waste reduction efforts: DoubleTree by Hilton, Los Angeles-Rosemead and May Produce. DoubleTree by Hilton in Rosemead diverts 3 tons of food waste from landfill disposal monthly through food donation and composting. In addition, they are committed to reducing single-use plastics, such as drink straws and water bottles. May Produce, which has served the San Gabriel Valley for 32 years, recycles or reuses all cardboard, paper and pallets and donates edible food to Food Finders. In 2019, they are diverting an average of 4 tons of organics from landfill disposal each month. Congratulations and thank you to these local award winners!



Rosemead City Manager Greg Tsujiuchi (left) with representatives of the DoubleTree by Hilton and Republic Services at LARA awards

柔似蜜市府經理Greg Tsujiuchi(左)與DoubleTree by Hilton和Republic Services的代表們在LARA的頒獎典禮

Ông Greg Tsujiuchi, Quản Lý Thành Phố Rosemead (trái) cùng với các đại diện của DoubleTree by Hilton và Republic Services tại lễ trao giải LARA

El Gerente Municipal de Rosemead Greg Tsujiuchi (izquierda) con representantes de DoubleTree by Hilton y Republic Services en los premios LARA

兩個柔似蜜市的企業接受頒獎

The Los Angeles Regional Agency (LARA) 最近頒獎給兩個柔似蜜市的企業，認可它們對垃圾減量的努力和貢獻: DoubleTree by Hilton, Los Angeles-Rosemead and May Produce。DoubleTree by Hilton in Rosemead通過食品捐贈和製作堆肥，每個月轉移3噸的食物垃圾，沒有讓垃圾送進填埋場處理。此外，他們也致力於減少使用一次性的塑料，比如飲料吸管和水瓶。May Produce已經為San Gabriel Valley服務了32年了。May Produce回收或重複使用所有的紙板，紙張和搬運貨物用的集裝架，並且捐贈食用食品給Food Finders。在二〇一九年，他們每個月平均轉移了4噸有機物垃圾，沒有讓垃圾送進填埋場處理。恭喜並感謝這些本地的獲獎者！

Se reconoce a dos empresas de Rosemead

La Agencia Regional de Los Ángeles (Los Angeles Regional Agency o LARA) reconoció recientemente a dos empresas de Rosemead por sus esfuerzos de reducción de residuos: DoubleTree by Hilton, Los Angeles-Rosemead y May Produce. DoubleTree by Hilton en Rosemead desvía 3 toneladas de desechos de comida del vertedero mensualmente mediante donativos de comida y compostaje. Además, tienen el compromiso de reducir plásticos de un solo uso, como popotes y botellas de agua. May Produce ha servido al Valle de San Gabriel por 32 años. May Produce recicla o reutiliza todo el cartón, papel y paletas, y dona alimentos comestibles a Food Finders. En el 2019, están desviando un promedio de 4 toneladas de compuestos orgánicos de la disposición en vertederos cada mes. ¡Felicidades y gracias a estos ganadores galardonados locales!

Hai Doanh Nghiệp ở Rosemead Được Biểu Dương

Cơ Quan Khu Vực Los Angeles (Los Angeles Regional Agency - LARA) vừa biểu dương hai doanh nghiệp ở Rosemead vì những nỗ lực giảm rác thải: DoubleTree thuộc tập đoàn Hilton, Los Angeles-Rosemead và May Produce. DoubleTree thuộc tập đoàn Hilton ở Rosemead tránh đưa 3 tấn rác thải thực phẩm vào bãi chôn rác hàng tháng nhờ quyên tặng thực phẩm và ủ phân xanh từ thực phẩm. Ngoài ra, họ còn cam kết giảm rác thải là nhựa sử dụng một lần, chẳng hạn như ống hút và chai nước. May Produce phục vụ khu vực San Gabriel Valley hơn 32 năm qua. May Produce tái chế hoặc tái sử dụng toàn bộ rác thải là bia cứng, giấy và các tấm nâng hàng (pallet) và quyên tặng thực phẩm cho Food Finders. Trong năm 2019, họ nỗ lực tránh đưa trung bình 4 tấn rác hữu cơ vào bãi chôn rác mỗi tháng. Xin chúc mừng và cảm ơn các doanh nghiệp địa phương đoạt giải này!

Holiday Collection Schedule

If your pickup is on or after the holiday, your pickup for waste and recycling will be delayed by one day during the weeks of Thanksgiving, Christmas and New Year's Day.

Calendario de recolección en días festivos

Si su recolección es en o después de los días festivos, su recolección de desechos y reciclaje se retrasará un día durante las semanas de Acción de Gracias, Navidad y Año Nuevo.

Lịch Trình Thu Rác Ngày Lễ

Nếu ngày thu rác của quý vị rơi vào ngày lễ hoặc sau ngày lễ, lịch trình thu rác và rác tái chế của quý vị sẽ bị trễ một ngày trong các tuần có Ngày Lễ TạƠn, Ngày Giáng Sinh và Ngày Mừng 1 Tết Tây.

節日垃圾清運時間表

如果您固定的垃圾清運日是在假日當天或之後，在感恩節、聖誕節以及元旦的那幾個星期，您的垃圾清運將延遲一天。